

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybacska, Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybacska, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Égész évre ———— 24 kor  
Félévre ———— 12 „  
Negyedévre ———— 6 „  
Egy hóra ———— 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —  
Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknál.  
Megjelenik  
vasár- és ünneppapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybacska, 1906.

XXXV. évfolyam. 131. szám.

Szombat, június 9.

## A munka utján.

— június 9.

A magyar parlamentáris élet közel két évi meddőség után most végre a munka utjára jutott.

Nagyjelentőségű dolog a munkálkodás egy olyan nemzetnél, mint a magyar, a mely hosszú századokon át úgy élt, hogy egyik kezében tartotta a kardot, a másikban az ekeszarvát.

A történetírók különösen arra az időre eső nemzeti életünkről írják ezt, mikor a szomszédos török betörései ellen védtük Európa keresztény népeit; azután meg arról, mikor a mohácsi vészszel letörtünk és török világ uralkodott Magyarországon.

Csak hogy a történetírók nagyon enyhén ítélték meg a magyar nemzet helyzetét; mert bizony nem csupán a jelzett időben, hanem azóta is szakadatlanul úgy élt, hogy egyik kezével alkotmányát védte, a másikkal meg dolgozott.

Aki a küzdő nemzetek életét méltányolni tudja, az, — ha elfogulatlanul ítélt — lehetetlen, hogy csodálattal ne adózzék a magyar nemzet munkaképességéről.

Mert a fölöttünk élő, nemzetörző jó Isten tudja legjobban, hogy mi a nemzeti kulturhaladás terén csak félkézzel dolgoztunk és még talán évtizedeken át is csak így dolgozhatunk.

Nem ismeri a mi nemzeti sorsunkat, vagy könnyelműen, lelkiismeretlenül ítéli meg helyzetünket az, aki be nem látja, hogy szinte a csodák világába tartozik az a kulturális színvonal, melyet a magyar nemzet elért s bámulatos az a munka, melyet félkézzel végzett.

És csak félkézzel dolgoztunk még a legutolsó évtizedekben is: egyik kezünket mindig lekötve tartotta a közjogi küzdelem s ez a, fájdalom, meddő küzdelem meg is látszik gazdasági erőnk hanyatlásán s előhaladásunk szünetelésében.

Ilyen körülmények között bizony elsőrendű szükség, hogy lezárjuk a közjogi küzdelmet s két kézzel lássunk hozzá az

ország erejét fejlesztő, gazdaságát erősítő munkának.

Hát hiszen most ilyenformán is reménykedünk. Így hangoztatja mindenki, aki csak komolyan megfontolta közgazdasági helyzetünket. Ugy látszik: mintha a magyar nemzet társadalma beleunt volna abba a félkezes munkába, amit a magyar parlament produkált már hosszú időn át olyképpen, hogy a nemzet kulturális és közgazdasági haladása érdekében csak igen keveset dolgozhatott de annál több időt fordított közjogi vitákra.

Sőt ugy látszik, hogy a magyar parlament is belefáradt fél- és kétkezes közjogi küzdelmekbe. Az ötödfélszáz fejű Ház levegője most mintha a valódi haladás munka lázától izzanék. Mindenkinek agyát a munka, a nemzet kulturális és közgazdasági megizmosításának gondolata feszíti, mert előttünk a megdönthetetlen bizonyosság, hogy még a nemzeti önállóság az álmódott függetlenség valóra válásának is első feltétele a közgazdasági megizmosítás, a magunk erejéből, a magunk munkájából való megélhetés.

Egyénnel és nemzetnek függetlensége mindig attól függ, hogy mily mértékben szorulnak másokra.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Június 10. Róm. kath. hitközség választ. közgyűlése.  
Június 11. Közig. bizottság ülése.  
Június 12. Gyermekünnep a nőegyleti óvodában.  
Június 14. Kereskedő ifjak júnálisa.  
Június 16. Főispáni beiktató közgyűlés.  
Június 16. Kórházi biz. ülés.  
Június 16. Vivőakadémia.  
Június 17. Magyar védőegyesület alakuló gyűlése.

— Az új főispán beiktatása. Mint említettük, Botka Béla újonnan kinevezett főispán tiszteltetésre 16-án (szombaton) délután 2 órakor

diszced lesz. Egy teríték ára borral 7 korona. A jelentkezők szíveskedjenek a bankettrendező-bizottság tagjaihoz, nevezetesen: O'dal Antal, Weisz Izidor, Marton Andor, Bánlaky András, dr. Mihalevits István urakhoz fordulni, még pedig mielőbb, hogy a résztvevők száma megállapítható legyen. Itt említjük meg, hogy az új főispánt magyarul dr. Nagy Dezső, németül dr. Mangold Samu, szerbül pedig dr. Váscsity Endre fogja üdvözölni.

— A közig. bizottság ülése. Torontál vármegye közigazgatási bizottsága június hó 11-ikén, hétfőn délelőtt tartja a havi rendes ülését a vármegyeházán.

— A miniszter köszönete. A vallás- és közoktatási miniszter Halmos Ernő törökbecsei állami elemi iskolai tanítónak, aki a törökbecsei állami elemi iskola szegény tanulójának felnevelésére 300 koronát adományozott, őszinte elismerését és köszönetét nyilvánította.

— Bucsulakoma. Dr. Dellimanics Lajos nyug. főispán és nejét tisztelői és barátai barátságos lakomával fogják elbucuszatni, melynek részleteit ma délelőtt beszélt meg egy bizottság, melynek az élén Steinitzer Géza takarékpénztári igazgató áll. A bucsulakomát folyó hó 12-én (kedden) tartják meg a kaszinó értermében.

— A nagybacska magyar védőegyesület alakuló gyűlése. A „Magyar Védő Egyesület Nagybecskerekben“ (Tulipánkert) folyó hó 17-én fogja alakuló gyűlést megtartani, melyen a védőegyesület budapesti vezetősége is képviselve lesz. A helyi M. V. E.-be (Tulipánkert) újabban beléptek: Dellimanics Lajos dr., Bilitz Béla dr., Jankó Agoston, Botka Béla, Bilitz Béla dr.-né, Thury Mihály, Hertelendy Ferenc, Bánlaky András, Mayer Rezső, Kovács Lajos, Adorján Jenőné, Schwarz Lajosné, Kovács Józsefné, Pollák Győző dr., Fodor Jenő, Rektorsz Károly, Dávid Károly, Fenyves János, Podvinecz Izso dr., Eckstein János, Fendler József, Bäuerle Pál, Kelemen Péter, Straky testvérek, Sajoviz Soma, Lukinics Miklós és Pavelka Mihályné.

— Uj iparcok. A városi tanács, mint első fokú iparhatóság, f. hó 6-iki ülésében a következőknek adott ki ipar engedélyeket: Király Antalnak kötelei iparra, Temmer és Prokischnak sertéshizlalásra és Maxand Lipótnak mosó- és vasaló-intézet felállítására.

— Az izr. nőegylet közgyűlése. A nagybecskereki izr. nőegylet folyó hó 10-én, holnap vasárnap délután 4 órakor tartja a hitközség irodájában rendes évi közgyűlést.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

Lukin.

I.

Nem olyan könnyű dolog egy tartalmasabb, mélyebb ember jellemét megrajzolni, mint sokan gondolják. Ezek a mélyebb emberek nemcsak jó komédiások, hanem nagy kópék is. Van két-három olyan furcsa szokásuk, mikről nem tudnak letenni s az idegenek, ezokról ítélnek meg őket. Am ezek a szokások csak egy felületes álarcot alkotnak, amely alatt egy nagy tragikus világ él. Példának okáért: Lukin. Roppant különös fickó. Naponta legalább kétszázszor használja ezt az ostoba szót:

— Ó ég, hol vannak haragos villámaid?  
Ha észreveszi, hogy cipője ismét elszakadt, kifakad:  
— Ó ég, hol vannak haragos villámaid?  
Ha sétálni megy s találkozik egy barátjával, nem szalad fogadja, hogy: Szervusz, kedves öre-

gem! vagy: Hogy vagy, vén kecske? — hanem egyszerűen így szól:

— Ó ég, hol vannak haragos villámaid?  
Ha a levesben hajszálát talál, nem azt kiáltja „Az ördög vigyen el benneteket!“ vagy „Hallja-e pincér, vigye el ezt a mosdótálat!“ — ó nem, nem azt mondja, csak egyre ezt:

— Ó ég, hol vannak haragos villámaid?  
Ezen a mániáján kívül, melyet természetesen mindenki felhasznál jellemzésére, olyan étvágya is van, mely előbb-utóbb romlását okozza. Ha vendéglőben megjelenik, feltűnést kelt pompás étvágyával. Röviden szólva: nagyötű. A harmadik sajátja a társalgási módja. Idegen ember ritkán hall tőle okos szót. Körülbelül így szokta a diskurzust megkezdeni.

— Önnek is vannak pörsenészei?  
— Igen.  
— Miképp pusztítja ki őket? A körmeivel?  
— Nem. Órakulescsal.  
— Órakulescsal? Talán nem remontoir órája van?  
— Nem. Hát önnek Lukin ur?  
— Nekem egyáltalán nincs óram. Minek is

kellene nekem? Éppen a lakásommal szemköt van a toronyóra.

— Hát ön mindig otthon ül?  
— Többnyire, kedves barátom. Csak nem járhatok ki rongyos csizmában.  
— Miért nem talpaltatja meg?  
— Hol szokta ön a csizmáját talpaltatni?  
— Itt és itt, Lukin ur.  
— Ugy, ugy. Hát még mi újság?  
— Semmi. Lopucsin segédítettár lett.

— Ó ég, hol vannak haragos villámaid?  
És így tovább. Ha egy író megismerkednek vele, az első találkozás után azt hinné, hogy már megismerte jellemét s ezeket írná naplójába.

Nemrég megismerkedtem egy boldondos fickóval. Diák s azt mondják, költő is. A műveltsége paraszthoz illő. Szókinése legföljebb kétszáz szóból áll. Óránkint legalább százszor elmondja: Ó ég, hol vannak haragos villámaid? Ha nem beszél, akkor kenyéren és füstölt heringen rágódik, melyet hitetlenül nagy mennyiségben fogyaszt. Inkább kövező ez az ember, mint költő. stb.

Ezeket jegyezte fel Lukinról egy író, aki

**Sirolin**

Ezzel az étvágyat és a testhely, megszünteti a köhögést, vándorot, éjjeli izrádást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéktelen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenkes „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

**„Roche“**

Kapitós orvosi rendelésre a gyógyszerárban. — Ára üvegeknél 4— koron.

— **Gyermekünnep az ovodában.** A négyletti ovodában a szokásos évi gyermekünnepély folyó hó 12-én, kedden délután 5 órakor lesz, amelyen a gyermekbarátokat szívesen látja a nagybecskereki jótékony nőegylet.

— **Izr. hittanvizsgák.** Az izraelita hittani évről-évről következő sorrendben fognak megtartani: Folyó hó 11-én, délelőtt 8 órakor a Messinger féle leánynevelő-intézetben. Iskolaszék kiküldöttjei: dr. Stern Lázár és Weisz Izidor urak. Folyó hó 15-én, délelőtt 8 órakor a főgimnáziumban a VII. oszt. tanteremben. Iskolaszék kiküldöttjei: dr. Mangold Samu és dr. Pollák Győző urak. Folyó hó 17-én, délelőtt 8 órakor a zárda növendékeinek az Eötvös-utcai állami népiskolában (emeleten). Iskolaszék kiküldöttjei: Mangold H. L. és dr. Mencez Izidor urak. Folyó hó 18-án, a polgári és felső kereskedelmi iskolában. Iskolaszék kiküldöttjei: dr. Eibeschtz Miksa és dr. Guttmann Jakab urak. Hitoktató: Dr. Klein Mór, főrabbi. Folyó hó 18-án, délelőtt 9—12-ig az állami népiskolák látogató fiú- és leánytanulók vizsgálja, az Eötvös-utcai állami népiskolában (földszint). Iskolaszék kiküldöttjei: dr. Eibeschtz Miksa, dr. Iványi Mór, dr. Kardos Samu és Weisz Izidor urak. Tanító: Löffler Jónás.

— **A Lloyd művészestélye.** A nagybecskereki Lloyd-társulat mai művészestélye iránt városzerter rendkívüli érdeklődés nyilvánul, ami tekintve az estély magas művészi színvonalát, természetesen is. Az estély fővárosi művészvendégei Tapolczai Dezső és T. Vizvári Mariska ma délután érkeznek Nagybecskerekre s így az estély kiválóan érdekes műsora teljesen biztosítva van és a Lloyd helyiségeibe ma előreláthatólag ugyancsak nagy közönség gyűl össze.

— **Szöbeli érettségi a felső kereskedelmi iskolában.** A helybeli felső kereskedelmi iskolában a szóbeli érettségi vizsgálatokat e hó 18-án és 19-én fogják megtartani. A vizsgákon a kultuszminisztérium részéről dr. Ferenczy Zoltán egyetemi könyvtár igazgató, a kereskedelemügyi minisztérium részéről pedig Maga János, a temesvári kereskedelmi és iparkamara titkára fognak miniszteri biztosokként szerepelni.

— **Medard napja.** A gazda tegnap aggódva nézte az eget, amely az ő időjósója, naptára, órája. A nap állása, a felhők futása neki többet és megbízhatóbbat mond, mint akármilyen más naptárcsináló. Apáról-fiúra száll ez a tudomány, az idők folyamán megerősödik, a tapasztalatok által még csak növekedik megbízhatóságában. Aki mindig a természetben él, akinek minden öröme és bánata a természettől nőtt össze, az ismerni akarja titkait, megnyilatkozásait; törekszik megismerni nyelvét, hogy megértse, amikor hozzá szól. A fecke repülése, a fák felső zugása, a víz folyása, az állatok panaszos üvöltése, nyugtalansága, a madarak fütttyentése, — ez mind egy-egy titkos figyelmeztetés. A gazda, a falusi ember jó előre tudja már, mihez tartsa magát. Ritkán téved. Okát, magyarázatát adni nem tudja, nem is akarja az egyes jelenségeknek, de azért hisz bennük. Medard napra is megvan az ő kalendáriuma. Ha Medard napján esik az eső,

négyszer-ötször beszélt vele. Hanem a kakas csipjen meg engem, hát ez igazán Lukin jellemrajza. Akit Lukin a szívébe zárt, az büszke lehet rá és méltán dicsekedhetik vele; nem volt még egy test a világon, amelyben olyan gazdag érzésű lélek lakott volna, mint Lukinban. Mély, mint a Himalaja völgye és kifürkészhetetlen, mint az ég. Azonföül valódi költő. Jobban nem lehet az ő egyéniségét leírni.

## II.

Reggel jókor kel föl és télenül várja be, míg alkonyodik, ekkor meggyújtja a lámpát s leül a kanapéra. Ábrándozik, érzeleg és gondolkodik. Így tölti az időt tíz-tizenegy óráig. Aztán ingujjra vetkőzik s nagy lépésekkel jár föl s alá a szobában. Eleinte lassan, majd gyorsan és egyre gyorsabban. Hirtelen odaugrik az asztalhoz, tollat ragad és ír. Hanem ilyenkor igazából kiönti egész lelkét. Nem lehet tőle elvitatni, hogy amit ír, annak mindig van értelme; az mind becses és tökéletes egész. Minden sora visszatükrözi az ő sajátos egyéniségét. Csodálatos talentuma van ahhoz, hogy szóba öntse, ami lelkében háborg.

Három rövid sorral pompásan tud hangulatot festeni, egy mondattal jellemet megrajzolni. Alakjai nem papirosból valók; forró, piros vér lüktet ereiben. Az ő erdői illatoznak, buzaföldjei susognak. Ha egy költeményt vagy vázlatot megígért, akkor úgy fázik, akár egy szabó. Mert a szobája fütetlen s ő ingujjban ül az asztalnál. Ezenközben három óra lesz. A fogai vacognak s orra oly hideg, mint egy jégsap. De nem baj! Megszólaltatá lelkét s ez a földolog. Nem olvassa

akkor negyven napig nedves idők járnak és ez baj, mert elrothad az élet, megszaporodnak a mezei egerek és férgek. De ha napsugaras, derült az ég, akkor jó lesz az aratás, — akármit is mond a „matyimókus“, becsületes nevén a meteorologus. Nos, a tegnapi Medárd nappal némi bizalommal nézhet a gazda az aratás irányában, mert a napok óta szakadó eső szünetelt tegnap s ha a meteorologus nedvességet jósol továbbra is, a gazda inkább hisz — Medárd napjának.

— **A sertésvész.** A váratlanul kitört sertésvész, mint illetékes helyről értesülünk, nem öltött még oly nagy mérvet, mint a városban általában hirtik, sőt aránylag kedvező lefolyásra van kilátás. Óvatossági szempontból mindemellett már napok előtt elrendelték a zárlatot, melynél fogva a város területéről sertéseket nem lehet elhajtani, azonban egészséges helyekről jövő és szabályszerű marhalevéllel ellátott sertéseket behozni szabad.

— **Halálos esés a kocsiról.** Megrendítő szerencsétlenségnek színhelye volt tegnap a Mészáros Lázár-utca 1871. számú háza. E házban lakik ugyanis Kládik Mihály fuvaros, a kinek kocsija tegnap, éppen a mikor kihajtott az utcára, valami akadályba ütközött és az ebből keletkező hatalmas rázkódítás következtében Kládik oly szerencsétlenül bukott le a kocsiról a kövezetre, hogy agrázkódítást kapott és sérüléseibe az elmúlt éjjel belehalt.

— **A kutyazárlat.** A minap elfogott kóborló veszett kutyák következtében, mint egyzben közöltük már, a rendőrség 40 napra terjedő kutyazárlatot rendelt el, mely idő alatt kutyát csak pórázon vezetve és szájkosárral ellátva szabad az utcára vinni. Minthogy e rendelkezésnek ez ideig még nem felelt meg mindenki, ezton ismételtén felhívják a tulajdonosok figyelmét erre a körülményre saját érdekükben.

— **Elcsorélt halott.** Aradról jelentik: Furcsa és szinte komikusnak mondható dolog történt a napokban az aradmegyei közokrázban. A kórházban ugyanis meghalt egy beteg és a kórház vezetősége egy másik ember halálát jelentette be az anyakönyvi hivatalban. Ez a kellemetlen csere úgy esett meg, hogy a két embernek, akik egy osztályban egymás mellett feküdtek, tévedésből vagy hanyagságból elcsorélték a fejlapját. A kórház igazgatósága e hó 4-én bejelentette az anyakönyvi hivatalban, hogy Hugyeecz György kórházi ápoló meghalt. Később azután kitudódott, hogy nem Hugyeecz, hanem Dobricza Péter halt meg. Az aradi törvényszék az anyakönyvvel illető lapjának megsemmisítését rendelte el s abba most már az igazi halott neve került bele. A dologban még az az érdekes, hogy az elhalálozott Dobricza Péter gör. kel. román volt, míg Hugyeecz György, akinek halálát bejelentették, ág. ev. volt s így Dobriczát az ág. ev. vallás szertartásai szerint temették el.

— **Illuzionista előadás.** Jászberényi Tivadar, az ismert illuzionista és gondolatolvasó holnap este a Rózsa-szálloda éttermében szalon-előadást tart igen érdekes műsorral, amelyből kiemeljük a következőket: A pislogó talány vagy

át, amit irt. Belefúj a lámpaüvegbe, hogy az majd szét pattan, aztán lefekszik.

Aki másnap reggel őt meglátogatja, az asztalnál találja, amint egy egész kenyér elfogyasztására törekszik s időnkint egy-egy füstölt heringet küld le utána. Ha a vendég véletlenül jó barátja, akkor minden kérés nélkül felolvassa neki, amit az éjjel irt. S ha az illető azt mondja:

— Lukin, Lukin, miért nem adod ezt ki, hiszen oly felséges — ekkor Lukin megrázza barátja kezét amugy oroszosan, szóval majd összetöri s így szól:

— Minek?

Aztán a többihez veti legújabb művét is. — A költészettel nem a gyomrot kell táplálni, hanem a szívet — mondja Lukin. Csak az a költő keresi a kenyerét poézisével, aki nem igazi költő.

Aztán megint csak kifakad: Ó ég, hol vannak haragos villámaid s áttér más tárgyra.

## III.

Hát nem pompás fiú ez a Lukin? Van benne valami Ikarusból, aki a napba vágyott. Sőt még több. Lukin szárnyai nem mesterségesek, viaszból valók. Együtt születtek, együtt nőttek vele. Akármilyen közel jutna a naphoz, az ő szárnyai nem benuálnak meg. És egykor bizonyára fel is jut majd az égbe, a dicsőség egébe! Ó igen, addig fog irni, amíg betevő falatja lesz. S ha egykor nem lesz semmije, amivel gyomrát kielégítse, akkor le fog feküdni, meghal s az égbe jut. Az egyik Ikarust hamisított szárnyai buktatják meg, a másikat a gyomra.

Ivan Poricky.

a lombik titka. — Colin, a nagy kémikus teoriája. — Gondolatolvasás szuggesztív módon. — A szellemek országában (spiritizista séanca). — A kártya király stb. Az előadás este fél 9 órakor kezdődik.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

**Házasságok:** Tusan Szlavko, gk. kereskedő és Gyorgyevity Emilia gk. — Nitzsche Frigyes, ág. hitv. ev. festő és Schlagetter Amália rk. — Jégl Péter, rk. géplakatos és Wilhelm Jozefin rk. — Kolpaszky János, ág. hitv. ev. pénzügyi hivatalnok és Juhász Irma ev. ref. — Gyöngyösi József, rk. betűszedő és Schneider Ilona rk.

**Születések:** Rácz János, rk. napszamos, fia. — Kovács Péter, rk. napszamos, leánya. — Ferenczi Pál, rk. ispán, (3 iker leány). — Dr. Kovács Mátyás, trvszéki aljegyző, leánya. — Ikics Vitályos, gk. napszamos, fia. — Schmidt Péter, rk. borbély, leánya. — Sera József, rk. földmives, leánya. — Kanacki Velyko, gk. cs. és kir. övezető, leánya. — Sarity Vazul, gk. vincellér, fia. — Steyer Sándor, rk. vasuti kulauz, leánya. — Dr. Vlahkovity Milán, gk. ált. végrehajtó, fia. — Bakás András, rk. napszamos, fia. — Hallai Domokos, rk. földmives, leánya. — Adamovics Elias, gk. kerékgyártó, leánya.

**Halálozások:** Ferenczi Jozefin, rk. 1 napos, életgyenge. — Ferenczi Erzsébet, rk. 2 napos, életgyenge. — Özv. Priefach Józsefné, szül. Zuschlag Margit, rk. 65 éves, szivhüdes. — Özv. Ferencz Gergelyné, szül. Gaál-Milutinovics Klára, rk. 27 éves, tüdővész. — Kriek Nándor, rk. 11 hónapos, görcsök. — Ferenczi Julianna, rk. 5 napos, életgyenge. — Égető György, rk. 17 hónapos, égési sebek a testen. — Basznity Paula, gk. 17 hónapos, bélhurut. — Guityás Etel, rk. 2 hónapos, görcök. — Tasch Adam, rk. 16 éves, tüdővész.

**Mit kell minden hölgynek tudnia?** Elsősorban azt, hogy lebilincselő szépségét, hogy tarthassa meg a legmagasabb korig, hogy védheti meg arcát a nap és szél befolyása ellen, hogy távolíthatja el az arcát elcsúfító szeplőt, májfoltot, pattanást, mitessert és egyéb arcisztatlanságot. Mindezek legbiztosabb segítőszere a törvényesen védett, sem higganyt, sem ólmot nem tartalmazó hírneves Földes-féle Margit-Crème, mely pár nap alatt a ráncokat kismítja és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tégely 2, kicsi 1 korona. Kapható a készítőnél: Földes Kelemen gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerárban.

**Amateur-fényképészeknek!** Általánosan ismeri kitűnő szalon és uti fényképészeti készülékek, feltűnő minőségű pillanat kézi apparátusok, valamint mindenféle fényképészeti cikkek Moll A. cégnél (Bécs, Tuchlauben 9. cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. — Ezen üzletág alapított 1854-ben. — Kivánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég. (b)

**A felső légzőutak katarusai és köhögés ellen a „Sirolin-Roche“ segít.** Tartalmazza a rég bevált creosot-szerek összes gyógyhatásait. Nem izgat és teljesen mérgtelen. Amellett pedig oly jóízű, hogy hónapokon át szívesen használják. Gyógytárakban kaphatók.

**A Ferencz József keserűvíz,** a gyógykincs k egyik legértékesebb része és évenként sok millió palackban az egész világra szétküldetik. Kérjünk határozatlan Ferencz József keserűvizet, nehogy valamely csekély értékű utánzatot kapjunk. (4)



A háziasszony gondolkodásán mulik a család üdve, boldogsága!

**A Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé**

Kathreiner előállítási módszere révén kellemes ízű, az egészséget előmozdító és olcsó, ez által a legmegbecsülhetetlenebb előnyöket nyújtja minden háztartásnak!

Minden vásárlásnál hangsúlyozzuk kifejezetten a Kathreiner nevet és csak eredeti csomagokat kérjünk Kneipp-páter védjeggyel.

(47-20. 11.)

## Sport.

× **Vívóakadémia.** A Torontáli atletikai klub folyó hó 16-ikán, szombaton este a városi színházban vívóakadémiát rendez. Az akadémia igen érdekesnek ígérkezik, mivel az ország legjobb mesterei és amatőrjei fognak ez alkalommal itt összejönni. És pedig a mesterek közül részt vesznek: Bertly László honvédfőhadnagy, aki a hadsereg egyik legjobb vívója s aki a vívás terén hazánkban az olasz Grecoval egy szinten áll. Továbbá részt vesz Borsodi László, a Ludovika-akadémia kitűnő vívómestere, Arlow Gusztáv lovag, a kiváló fővárosi vívómester, aki különösen klasszikus tanításáról ismeretes, Kóós Kálmán honvédfőhadnagy, torontálszigeti Zsivkovics Dusan főhadnagy, a temesvári hadapródiskola vívómestere és Tóth Ferenc fővárosi vívómester, aki most Nagybecskerekén vívótanfolyamot tartott s aki ez alkalommal mutatja be tanítványainak tudását. Az amatőrök közül részt vesznek: Guggenberger főhadnagy, Várkonyi József, Tóth Rezső, Székely, a pancsovai vívóegylet több tagja, Szekesán János Münchenből, aki a pancsovai vívóegyletnek is tagja és Gräber Géza Budapestről. Szóval, a vívóakadémia a sportköröknek és a nemesség sport iránt érdeklődő közönségnek igazán olyan elsőrangú sportélményt fog nyújtani, a melyben ritkán van része Nagybecskereknek.

× **A galamblovó verseny.** A Torontáli galamblovó egyesület folyó évi június hó 10-én, holnap a kincstári erdőben rendezendő galamblovó versenyre iránt igen nagy az érdeklődés s előreláthatólag kiváló sikere lesz. A versenyek 5 számból állanak s reggel 9 órakor kezdődnek. Ételről és italról gondoskodva lesz s kedvezőtlen idő esetére nagy sátrak állanak a közönség rendelkezésére.

## TÁVIRATOK.

## Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, június 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma délelőtti ülést tartott, amelyen Návay alelnök elnökölt.

A múlt ülés jegyzőkönyvének felolvasása során, amelyben az igazolt mandátumokról van szó, id Madarász József felszólalt, hogy a „mandátum” szó helyett megbízólevelet használjanak.

A Ház Madarász indítványát elfogadta. Ezután a naplóbiráló-bizottság tagjait választották meg, akiknek egy része mindjárt letette az esküt is.

Ezzel az ülés véget ért.

## A delegációk.

Budapest, június 9. (A „Torontál” ered. távirata.) Wekerle Sándor miniszterelnök, Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter, Jekelfalussy Lajos honvédelmi miniszter és Zichy Aladár gróf király személye körüli miniszter a magyar delegátusokkal ma reggel 8 órakor Bécsbe utaztak a delegáció megnyitására.

A delegációkat holnap délben nyitja meg a király trónbeszéddel.

## A kvótábizottság.

Budapest, június 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) A kvótábizottság tegnap alakult. Elnöke Széll Kálmán lett, előadóvá pedig Földes Bélát választották meg.

## A felirat.

Budapest, június 9. (A „Torontál” ered. távirata.) A felirati bizottság tegnap délután befejezte tárgyalásait. Megállapították, hogy a felirat címe a következő lesz: „Császári és Apostoli Királyi Felség. Legkegyelmesebb Urunk, Királyunk”, ellentétben az eddig vita tárgyát képezett címeikkel. Ezen címhez a függetlenségi párt is hozzájárult, kikötve azonban azt, hogy a felirati javaslat tárgyalásakor Babó Mihály fel fog szólalni s kijelenti majd, hogy a

függetlenségi párt ezen címet csakis a rendkívüli helyzetre való tekintettel fogadta el. A felirati bizottság ülésén a kormány részéről jelen voltak Wekerle miniszterelnök és Andrassy Gyula gróf belügyminiszter.

## Az ujoncozás.

Budapest, június 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) A honvédelmi miniszter ma táviratilag értesítette az ország összes törvényhatóságait, hogy a király szentesítette az ujoncojavaslatot s így hétfőn megindul országsszerte az ujoncozás.

## A közös költségvetés.

Budapest, június 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, ma hozták nyilvánosságra a közös költségvetés teteleit. Ezek szerint a külügyi rendes kiadások több mint 12 millióra vannak előirányozva, megfelelő rendkívüli kiadásokkal. A hadügyi rendes kiadások összege 219,904.460 korona, a rendkívüli kiadásoké pedig 13,202.264 kor. A tengerészeti rendes kiadások 29,845.620 koronára, a rendkívüli kiadások 1,996.790 koronára, a pénzügyi kiadások 4,275.571 koronára vannak előirányozva.

## Az orosz események.

Budapest, június 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Minden hivatalos cáfolat mellett kétségtelennek látszik, hogy az orosz birodalmi dumát október közepén el fogják napolni. Az elnapoló cári ukázzal szemben az egyik párt azt akarja, hogy a дума az elnapolás ellenére is folytassa üléseit és manifesztumot intézzen a nemzethez, másoknak az a tervük, hogy az elnapolás után az összes képviselők vándoroljanak ki Finnországba s ott folytassák üléseiket.

Budapest, június 9. (A „Torontál” ered. távirata.) Jassyból sürgönyzik: Bessarabiából érkezett menekülők riasztó híreket terjesztettek s azt mondják, hogy a birodalmi дума feloszlatása esetében ki fog történni a forradalom.

## A mérgekeveréssel vádolt gróf.

Budapest, június 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Besztercebányáról sürgönyzik: A mérgekeveréssel vádolt Nayhauss gróf bűnpörének tárgyalását tegnap folytatták. Tegnap a vádlotthoz intéztek többször kérdéseket, felolvasták a boncolási jegyzőkönyvet, amely konstatálja, hogy özv. Benickyné arzénmérgezés folytán halt meg. Az orvoszakértők is hasonlóan nyilatkoztak. Felolvastattott továbbá özv. Benickynének végrendelete, amely szerint halála esetére Nayhauss gróf vejére 40.000 korona örökség jut. Ezután a vád- és védőbeszédre került a sor. Este hét órakor hirdették ki az esküdtek verdiktjét, amely Nayhauss gróftól nem vétkesnek mondta ki, mire a törvényszék felmentette a vád alól és azonnal szabadlábra helyezte.

## Határidő-üzet.

Budapest, június 9. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	15.80	—
Buza (áprilisra 1907.)	16.32	—
Rozs (októberre)	13.04	—
Zab (októberre)	13.18	—
Tengeri (júliusra)	13.88	—
Tengeri (májusra 1907.)	11.24	—

## Közgazdaság.

**3%-os nyeresémműköntvények konverziója.** A Magyar Jelzálog Hitelbank e konverziós műveletével újból igazolta azt a bizalmat, melyet ez a vezető intézetünk nemcsak hazánkban, hanem messze túl annak a határain is kikiáltott magának. A budapesti tőzsdén és pénzügyi körökben hónapok óta a legnagyobb érdeklődéssel várták a Magyar Jelzálog Hitelbank 3%-os nyeresémműköntvényeinek konverzióját, melynek keresztülvételében — tekintettel annak zseniális voltára — a Magyar Általános Hitelbank, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank, a Magyar Leszámitoló és Pénzváltó Bank, a Magyar Agrár- és Járadékbank, a Hermes stb. nagy bankok is csakhamar részt

kértek. Az előttünk fekvő és lapunk hétfői számában megjelenő prospektus mindazonáltal ezen előzmények után is kellemes meglepetésnek mondható, mivelhogy minden sorából részletesen és világosan kitűnik, hogy ehhez hasonlóan realitás és a nagyközönség anyagi érdekeit jobban respektáló aláírási felhívással még egyetlen egy pénzintézetünk sem lépett eddig a hazai közönség elé. A bank ugyanis meggyőződve róla, hogy a 11 évvel ezelőtt kibocsájtott 3%-os nyeresémműköntvények a kamatozás elégtelensége miatt, de még a nyeresémműköntvények száma és összege tekintetében is nem felel meg többé az azóta lényegesen változott viszonyoknak, most oly tervezettel lép a nyilvánosság elé, melynek realitásával csak az egész műveleten végig vonuló zseniális vetekedhetik. Utalva a prospektus tájékoztató soraira, e helyen csak annak a konstataciónak szorítkozunk, hogy az egész világon nincsen olyan sorsjáték, melyen 1,000,000 és azonkívül 500,000, 400,000, 300,000, 250,000, 200,000 stb. a főnyeresemény és van 6 huzás évente. Nem legkisebb előnye a Magyar Jelzálog Hitelbank által kibocsájtandó sorsjegyeknek, hogy a tulajdonos nem is a sorsjegy árát képviselő tőke után, minthogy minden sorsjegy 100 kor. névérték helyett már az első évtől kezdve végig 140 koronával kerül visszafizetésre, hanem annak csak elenyésző csekély évi kamata fejében élvezi 53 évig a milliomos és a sok sok 100,000-es főnyeresemények biztató esélyeit. Tehát nem olyan módon és nem oly kockázattal, mint más sorsjátéknál, mint pl. az osztálysorsjáték sorsjegyeinél, hol a játékosoknak évről-évre újabb s újabb tőkéket kell kockáztatni, ha ki akarják próbálni szerencséjüket.

Nagyon természetes, hogy a konvertáló bank készséggel respektálja azok jogait, akik a régi 3%-os nyeresémműköntvényeket nem akarják konvertálni, de tekintve azt az interzvív érdeklődést, melyet a kötvénytulajdonosok már hónapok óta várják a jelentős esemény beállítására, hihető, hogy találkozzék egyetlen egy kötvénytulajdonos is, aki üstökön ne ragadna a kivételesen kedvező alkalmat. Annál is inkább azok, akik a konverziót nem fogadják el s akik ennél fogva csak a 200 kor. névértéket 30—34 koronával jegyezték, de annál csekélyebb értékű nyeresémműköntvényt kapnak, a sorsjegy mai 254 koronás kurzusával szemben érzékeny veszteséget szenvednének.

## Nyiltér.\*)

**Császárfürdő** Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmasrend tulajdona. Elsőrangú kénes hévívíz gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kö- és márványfürdők; hölgeszénasavas- és villamosvíz-fürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Prospektust ingyen és bérmentve küld.

(548—10.2)

Az igazgatóság!

\* Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

## Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1906. május hó 1-től.

## Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.  
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.  
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.  
Bégszentgyörgyről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 óra.

## Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.  
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.  
Temesvár, Versecz, Antalhalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.  
Bégszentgyörgyre: (keskenyvágányu vonal) délután 12 óra 20 perc.

A

3%-os magyar jelzáloghitelbank

**nyeremény-  
kötvényeinek**

≡ konvertálását ≡

— díj- és költségmentesen eszközli —

a

583-1.1

**Nagybecskereki Takarékpénztár.**

5



**Ceres**

**ÉTEL-ZSIR**

kókusz-dióból  
minden más zsírnál a legfinomabb.  
Schicht György „Ceres” tápszerkészítő  
osztály, Aussig.

(443-5013)

**WEINBERGER K.**  
cipő-áruház. Nagybecskerek, Hunyady-utca 23.

Elsőrendű cipők ugy készen, mint mérték szerint.

Legfőképp budapesti és saját készítmény mérsékelt árak mellett.

Különlegességek divatos gyermek, ugyszintén szürke és pezsgőszínű vászon női cipőkben. ≡

Amerikai cipők egyedüli raktára. Saját javító műhely.



== FELTÜNŐ UJDONSÁG. ==

**Delice**

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat. ≡

legjobb valódi francia

**SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.**

(48-104.46)

Nagybecskereki Tiszai Ármentesítő Társulat.

**Verseny tárgyalási hirdetmény.**

Az écskai uradalom a lukácsfalvai határban fekvő Fehértó partján haltelelési tartányok létesítésére tervezett 6000 m<sup>3</sup> földmunkát vállalati uton végrehajtani szándékozván, e célból folyó évi június hó 15-én délelőtt 9 órakor Écskán az uradalmi felügyelőség irodájában zárt ajánlati versenytárgyalást fog tartani.

Az ezen munkára vonatkozó ajánlatok, melyekhez 200 kor. bánatpénz es. tolandó, a kitűzött napon délelőtt 1/29 óráig az uradalmi felügyelőséghez nyújtandók be, ahol a vonatkozó tervek, előmérések és építési feltételek is megtekinthetők.

Écska, 1906. évi június hó 1-én.

560-4.4

Uradalmi felügyelőség.

**LITKE L., Pécs**

cs. és kir. udv. szállító

Frigyes Főherceg 6 os. és kir. Fensége, Szalvator Lipót Főherceg 6 os. és kir. Fensége és a Nemzetközeli Hálókoosi és Európai Expressvonal-Társaság szállítója.

**Pezsgőfajok:**

**Sport** Grand Vin See  
Casino Extra See  
pezsgők: Dry-Dry.

**Export pezsgők:**

angol ízlésre:

Vin Brut \* Britannia See.

(5-13.12)

84  
45  
Ján  
Sár  
Csó  
me  
Ger  
szel  
Jov  
6 k  
Ná  
3 k  
Po  
47  
Til  
3 k  
An  
Árv  
3 k  
Am  
3 k  
esá  
Bau  
6 k  
11  
50  
Ber  
3 k  
Mih  
Ban  
3 k  
ill.  
Bru  
Kár  
3 k  
3 k  
Csil  
Fere  
kor.  
Czig  
Arm  
Józ  
13 k  
kor.  
dás  
Vikt  
Ern  
ter  
6 k  
mant  
11 k  
Filo  
Ján  
Józ  
Ján  
3 k  
Gavr  
nos  
Gutt  
gor  
Ant  
kor.  
3 k  
zsin  
3 k  
Gill  
Máty  
6 k  
kor  
Hach  
zsel  
Fere  
kor.  
Hont  
Gál  
9 k  
Hils  
3 k  
sik  
7 k  
bert  
kor.  
kor.  
10 k  
stant  
kor.  
Alfre  
János  
kor.  
Kön  
9 k  
6 k  
Koko  
száro  
esay  
Axén  
kor.  
vats  
Bálin  
Kohle  
Land  
Leitn  
János  
Péter

# Kimutatás

Nagybecskerek r. t. városából ismeretlen helyre távozott utadóhátralékosokról.

Altics Tanasztia 6 korona. Andrásy Gyula 3 kor. Aurel Andor 18 kor. 84 fill. Atanaczkovits Nikola 3 kor. Balogi Péter 3 kor. Bartl Mihály 11 kor. 45 fill. Blagovits Milán 25 kor. 10 fill. Blazits Szvetozár 3 kor. Brancsovsky János Antal 9 kor. Czarán Zsiva 9 kor. Czerlyenak Arnold 12 kor. Czírbus Sándor 6 kor. Czervenkovits Sándor 6 kor. Cserlyenak Arnold 12 kor. Czírbus Csokás János 3 kor. Damjanov Zsiva 6 kor. Davinits Szvetozár 6 kor. Demel Péter 9 kor. Feltenczer József 3 kor. Finkelstein Károly 6 kor. 40 fill. German János 7 kor. Grasz Jakab 6 kor. Grosz Jakab 21 kor. 70 fill. Gröszter András 12 kor. Hermann Gusztáv 6 kor. 60 fill. Jorgován Emil 6 kor. Jovanovits Dusán 10 kor. 10 fill. Jovanovits Sztéva 6 kor. Kirchmayer János 6 kor. Klenkhardt Róbert 12 kor. Komáromi Jenőné 10 kor. 10 fill. Konrad Nándor 6 kor. 57 fill. Köler Károly 12 kor. Makay Ágoston 6 kor. Matsch János 9 kor. Matanovits Iván 6 kor. Miletics Trifun 12 kor. Molnár János 3 kor. Nemes Pál 6 kor. Pantics Szvetozár 15 kor. Tiring János 6 kor. Popovits Iván 8 kor. 87 fill. Reiner Henrik 9 kor. Stark Jakab 34 kor. 47 fill. Scheibl József 12 kor. Stern Adolf 17 kor. Szücs Miklós 12 kor. Tikart István 6 kor. Velder Lőrinc 6 kor. Ambrus Gyula 9 kor. Adler Miksa 3 kor. Adler Markus 9 kor. Altmayer Miklós 3 kor. Anna Béla 3 kor. Anna Adám 3 kor. Anna Ferenc 3 kor. Aposztolov Zsiva 6 kor. 61 fill. Arvay Rezső 3 kor. Ajváz Pál 3 kor. Ambrózy Mátyas 3 kor. Andrásy Jenő 3 kor. Arvay András 3 kor. Andreovits Gyura 3 kor. Atyim Milos 9 kor. Ambrózy Lajos 3 kor. Anna Pál 11 kor. Atyim Milos 3 kor. Adler Hugó 3 kor. Asner János 3 kor. Baesu György 3 kor. Balázs Tamás 3 kor. Bancsák László 5 kor. 11 fill. Bartl Antal 3 kor. Bassó Angéla 7 kor. 96 fill. Bauer Adolf 9 kor. Biró Katalin 3 kor. Bodóczy János 3 kor. Brót Janó 6 kor. Balázs József 3 kor. Balázs Gyula 4 kor. 39 fill. Baranyi András 11 kor. Baranyi Dezső 3 kor. Baranyi Kálmán 3 kor. Béd Sándor 16 kor. 50 fill. Bélánovits Triva 6 kor. Benovacs Antal 3 kor. Berr Sándor 15 kor. Bergl Mór 3 kor. Bóbits Kálmán 3 kor. Bek János 6 kor. Baricséd János 3 kor. Bugarszky Gusztáv 3 kor. Bölészöje Ferenc 17 kor. 85 fill. Bertad Miklós 3 kor. Baki József 3 kor. Belits Sándor 6 kor. Balog István 6 kor. Banugartuez Bálint 13 kor. 35 fill. Berzsán Deszpód 3 kor. Berki Géza 3 kor. Lieber József 3 kor. Braun Hugó 3 kor. Brükner Jakab 2 kor. 72 fill. Bukovits Zsigmond 3 kor. Bék Kálmán 3 kor. Baraczi Sándor 9 kor. Brumfiel Bernát 3 kor. Bartl Mihály 6 kor. Balázs János 3 kor. Beker Károly 3 kor. Baaden Károly ifj. 3 kor. Biró György 3 kor. Bozits Sztéva 3 kor. Börözt Ferenc 6 kor. Bruner Gyula 2 kor. 16 fill. Chortye Mihály 3 kor. Chapek Lajos 6 kor. Czuma Jakab 6 kor. Champier Ágost 3 kor. Csillag Róbert 6 kor. Czubert Ernő 6 kor. Chehalek Antal 3 kor. Csintalan Ferenc 3 kor. Cheh Lukáts 3 kor. Csermai János 3 kor. Csanda Endre 3 kor. Czvejanov Zsiva 6 kor. Czveits Sztéva 3 kor. Csernovits Miklós 3 kor. Czigora János 6 kor. Deiszingler Béla 9 kor. Deszpotov Tósa 6 kor. Deutch Armin 6 kor. Dimitrievits Szvetozár 3 kor. Dipong Fülöp 21 kor. Drescher József 3 kor. Dégits Riszta 6 kor. Duganits György 3 kor. Dundi András 13 kor. Dugyk Márton 12 kor. Dankulov Sebest 3 kor. Dankulov Jóca 3 kor. Delhov Mátyas 7 kor. Dimitrievits Mihály 6 kor. Dole Jenő 3 kor. Dudás József 3 kor. Dudás Nikola 3 kor. Dankul Kószta 6 kor. Ehrenzweig Viktor 6 kor. Egri Lajos 3 kor. Ehlich Antal 3 kor. Erős és Halász 60 fill. Erman József 6 kor. Eryán Jóca 3 kor. Eiszler Lipót 27 kor. 76 fill. Falter János 3 kor. Faragó Sándor 3 kor. Fischer Bernát 6 kor. Fischer Emil 6 kor. Fizesán Jusztin 6 kor. 52 fill. Fratrists Ferenc 6 kor. 60 fill. Friedmann Jakab 3 kor. Futaki Arnold 3 kor. Féber Péter 3 kor. Fáy Mihály 11 kor. Feit Antal 9 kor. Fenyvessy Jakab 3 kor. Ferdinándy József 3 kor. Filó Róbert 3 kor. Formittag Ferenc 3 kor. Fraszler Ádám 9 kor. Fritz János 3 kor. Fratuczán Áca 20 kor. 40 fill. Fekete István 75 fill. Fischer József 9 kor. 01 fill. Fekete János 4 kor. 62 fill. Fekenczi Mór 9 kor. Fritz János 3 kor. Fuchsz István 6 kor. Fischer Ferenc 3 kor. Franczics Ferenc 3 kor. Fraszler Károly 9 kor. Galik János 3 kor. Gaszpics Károly 9 kor. Gavrilovits Jóca 3 kor. Giesz Fülöp 3 kor. Gilezán Jóca 6 kor. Gilium János 3 kor. Glasser Ferenc 3 kor. Gramfél Gyóka 3 kor. Grasz Tana 8 kor. Guttenkunszt Miklós 3 kor. Gyuricsék József 3 kor. Gera Antal 3 kor. Gligorov Ráda 3 kor. Goldstein Miksa 3 kor. Gombár Imre 3 kor. Gottlieb Antal 3 kor. Gotten János 8 kor. Graszél Blazsi 12 kor. Gröszter József 6 kor. Gaal István 3 kor. Gojdek Pál 6 kor. Galler Antal 3 kor. Gavrik József 3 kor. Geier Lajos 3 kor. Glabács Jakab 3 kor. Gligorov Nikola 3 kor. Glinzin Szilvákó 3 kor. Gokler Lajos 6 kor. Graf György 9 kor. Grob István 3 kor. Groszhammer István 3 kor. Gubicza Pál 3 kor. Götz Péter 3 kor. Gilla Tódor 3 kor. Gábor Antal 4 kor. 50 fill. Graszl József 3 kor. Gulyás Mátyas 3 kor. Gulyás Imre 3 kor. Guttmann Antal 3 kor. Harb Sebestyén 6 kor. Heisel Bertalan 1 kor. Herczl Fülöp 3 kor. Hellerhoch Henrik 12 kor. Hertelendi Béla 3 kor. Herczl Gáspár 3 kor. Holeczer Lipót 3 kor. Hach Jakab 6 kor. Haria Ferenc 3 kor. Holicsek József 3 kor. Horváth József 16 fill. Hubert Ernő 3 kor. Hausz József 1 kor. 50 fill. Helenburg Ferenc 3 kor. Hevessy Miklós 3 kor. Hoff Mihály 9 kor. Hoffer Gyula 6 kor. Hochstrasser János 3 kor. Holeczer Miklós 3 kor. Hold József 6 kor. Honter Mihály 3 kor. Horák Jánoska 3 kor. Herman József 3 kor. Horváth Gábor 3 kor. Haidvogel Ferenc 3 kor. Hoffmann József 3 kor. Hubert Dezső 9 kor. Hornung Péter 3 kor. Hornyák Pál 3 kor. Jovánov Danica 6 kor. Ilits Miklós 3 kor. Jankov Miklós 6 kor. Janyek József 3 kor. Joszt Miklós 3 kor. Jóczék János 3 kor. Jung Dominik 3 kor. Juricsék József 3 kor. Jusik József 6 kor. Juczi Kálmán 9 kor. Jankov Vélkó 3 kor. Jankovits György 7 kor. 55 fill. Jernikits Mihály 3 kor. Jankovits Mihály 5 kor. Jaromisz Róbert 3 kor. Jégl József 3 kor. Jung Károly 12 kor. Jevremov Sztéva 18 kor. Kelner Nándor 6 kor. Kende Ferenc 9 kor. Kirtyánszki Szvetozár 6 kor. 10 fill. Klein József 3 kor. 80 fill. Kohn Hermann 3 kor. Kohler János 10 kor. Konstantinovics László 9 kor. Konstantinovics György 3 kor. Konstantinovics Nikola 6 kor. Konstantinovics Szima 3 kor. Kothstein János 12 kor. Kőváry Béla 9 kor. Kraljev Omer 3 kor. Krausz Adolf 3 kor. Kresca Alfréd 3 kor. Kremer Fülöp 6 kor. Kirschner Ignác 48 kor. 89 fill. Kanizsa János 3 kor. Keszler Antal 3 kor. Kelemen Gyula 3 kor. Keszlay Albert 9 kor. Kneip Péter 3 kor. Kováts Ignác 3 kor. Kováts Miksa 10 kor. 60 fill. Königsnecht András 3 kor. Kracsnu András 3 kor. Krumenacker György 9 kor. Kamenszky Ernő 9 kor. Kalarov János 3 kor. Kerpenezán Sándor 6 kor. Klasz Jakab 3 kor. Klobucsár Sándor 3 kor. Kozecsis Milvoj 3 kor. Kokora István 3 kor. Kócsék Lőrinc 6 kor. Karacsev Milán 6 kor. Kupuszároovits Radivoj 3 kor. Karász Kálmán 3 kor. Krimer Vince 3 kor. Kalócsay Ferenc 3 kor. Kugler József 3 kor. Kohn Jakab 6 kor. Kozlovátski Axentie 3 kor. Katreni Henrik 3 kor. Keler Rezső 3 kor. Kern Miklós 6 kor. Kis János 3 kor. Klop József 3 kor. Kobeni Henrik 3 kor. 60 fill. Kováts Márton 3 kor. Kozelkovits János 6 kor. Krisztián Alajos 3 kor. Krkska Bálint 3 kor. Kungl Péter 3 kor. Kusta Vendel 3 kor. Kühl Vendel 3 kor. Kohleth Jakab 3 kor. Kolpaszky Mihály 3 kor. Konstantinovits Milán 3 kor. Landgraf István 6 kor. 38 fill. Landgraf Rezső 3 kor. Lassu János 3 kor. Leitner Miklós 9 kor. Ifj. Leth Fülöp 3 kor. Lauer Mátyas 9 kor. Lázits János 18 kor. Leitmeier Georg 3 kor. Langenfelder Péter 3 kor. Lindenbach Péter 3 kor. Ludvig Hermann 3 kor. Lusztig Julia 39 kor. 24 fill. Lambert

Frigyes 9 kor. Laube Ferenc 3 kor. Lázits Gyóka 3 kor. Légó József 3 kor. Lenhardt János 9 kor. Lengyel Mátyas 3 kor. Lingli Ferenc 3 kor. Loch Ferenc 6 kor. Lobmann Ferenc 3 kor. Lerman Péter 3 kor. Löwy Mór 3 kor. Löwinger Dezső 10 kor. 80 fill. Ludanits Vélizár 3 kor. Lupulov Sztéva 9 kor. Lala József 3 kor. Lausch János 6 kor. Lux István 3 kor. Mahalek János 3 kor. Magos Ferenc 3 kor. Mayer Mátyas 3 kor. Mallényi Gergely 3 kor. Malatinos Száva 3 kor. Mannheim Gyula 3 kor. Matéovits Kószta 3 kor. Matevits Viként 6 kor. Mersdorfer Adolf 3 kor. Mersdorfer Péter 14 kor. 25 fill. Mészáros Imre 3 kor. Mészáros György 3 kor. Milin Milán 3 kor. Mires Milos 3 kor. Mirkov Dusán 3 kor. Mirkov Pája 6 kor. Mojsze Milos 3 kor. Mojsze Milán 9 kor. Mojsze Szilárd 9 kor. Muntyán Iliá 6 kor. Magyar Lajos 5 kor. Mallinger József 3 kor. Maltét István 3 kor. Markov Sztéva 3 kor. Martiny György 3 kor. Mahalek Henrik 3 kor. Mendler Márton 6 kor. Meszinger Mór 3 kor. Mihálovits Zsiva 3 kor. Milovátz Jenő 3 kor. Molnár Károly 3 kor. Mosó József 6 kor. Muntyán István 6 kor. Müller Adolf 3 kor. Müller Lajos 3 kor. Mosorinszki Milos 9 kor. Mosorinszki Lyuba 3 kor. Morosán Márk 3 kor. Morosán Mirkó 6 kor. Markov Lázó 3 kor. Masszang Ignác 3 kor. Mersdorf Rezső 3 kor. Mihalovits Iván 3 kor. Molnár József 12 kor. Mozsán Gergely 3 kor. Mate Géza 3 kor. Mayer Mátyas 3 kor. Mahalek Mihály 5 kor. Malanica György 3 kor. Malanica Trifun 3 kor. Mandits Dargolyub 12 kor. 92 fill. Marks Tamás 4 kor. 36 fill. Maul János 3 kor. Maitler Márton 3 kor. Milihram Antal 3 kor. Mingu Peta Zsófi 3 kor. Nieszner Sebestyén 6 kor. Narits Jakab 12 kor. Nagy Béla Arthur 3 kor. Nagy Lajos 3 kor. Németi Péter 3 kor. Nézsits Deszpót 3 kor. Nikolics Sztéva 3 kor. Nikolits Zsiva 3 kor. Nisz Ferenc 1 kor. Nieszter György 3 kor. Noker János 54 fill. Nedelkov Zsiva 9 kor. Németi András 3 kor. Nesztorov Géza 3 kor. Neumann Hermann 8 kor. 40 fill. Nikolajev Bózza 3 kor. Odzsin Sztankó 3 kor. Osztia Ádám 3 kor. Oszter Péter 6 kor. Öflner Dezső 6 kor. Ökrös József 6 kor. Pandovits István 3 kor. Patáricza István 3 kor. Peteres Márk 6 kor. 20 fill. Petrovits Paula 3 kor. Pfenndt Péter 3 kor. Polacsék Márk 3 kor. Polacsék János 14 kor. 42 fill. Popovits Iván 6 kor. Popovits Tivadar 3 kor. Prcvans József 6 kor. Preisz Béla 9 kor. Peits Jóva 3 kor. Pavelka Károly 3 kor. Petrikanits János 3 kor. Petrovits Mita 2 kor. Petrovits Szvetozár 6 kor. Petz István 3 kor. Pilyés Szima 4 kor. Preiszinger Mátyas 9 kor. Prohászka Antal 3 kor. Pap Gerő 3 kor. Paszó István 3 kor. Pavkov Dusán 3 kor. Panovác Antal 3 kor. Perits István 3 kor. Petz János 3 kor. Pflög Hubert 3 kor. Pikart Antal 3 kor. Pista Antal 3 kor. Podvén Henrik 7 kor. Podvén Ferenc 3 kor. Polgár Sándor 3 kor. Polák József 3 kor. Prodanov Obrád 3 kor. Prohászka János 3 kor. Petrovits György 3 kor. Péknár Lajos 3 kor. Pap Péter 3 kor. Pavelka Károly 6 kor. Persul Antal 3 kor. Petry János 9 kor. Plapper Ödön 3 kor. Probye Mátyas 3 kor. Rad Rubin 6 kor. Raits Milán 3 kor. Rapasi József 3 kor. Riedl Gusztáv 3 kor. Rosenberg Ernő 3 kor. Roth Jakab 3 kor. Radits Gyóka 9 kor. Raskovits István 3 kor. Reilmayer György 6 kor. Relyin Mihály 6 kor. Rigó Antal 3 kor. Römer József 6 kor. Roszier János 9 kor. Rehula János 9 kor. Radoszavlyev Száva 3 kor. Radojsits Zsiva 3 kor. Rajkov Pája 3 kor. Ralik Ádám 3 kor. Rasó Simon 3 kor. Ravits Manójló 6 kor. Récsay Antal 3 kor. Reisz Mihály 3 kor. Reitter Hermann 3 kor. Rommay József 12 kor. Reszer János 3 kor. Richter István 3 kor. Rohi József 3 kor. Roth Márton 3 kor. Rupok József 6 kor. Reiter Jakab 3 kor. Rosenstok Arthur 11 kor. 16 fill. Risztits Koszta 3 kor. Rusov Mita 3 kor. Rusza András 3 kor. Saman István 12 kor. Somogyi József 3 kor. Spevák Béla 3 kor. Spieker János 14 kor. 20 fill. Schneider Pál 6 kor. Schönberger Jenő 2 kor. Schvanyék Antal 3 kor. Schvanyék János 3 kor. Stein Ádám 3 kor. Streff Mátyas 3 kor. Szampor Márton 3 kor. Szazan Antal 3 kor. Szavin Száva 9 kor. Szilárd Zsigmond 3 kor. Szlovaecsek János 9 kor. Stubolin Obrád 3 kor. Spitzer Róza 16 korona 02 fillér. Schaller József 3 kor. Schaffer Tamás 6 kor. Schenk János 3 kor. Sziradók János 6 kor. Kirtyánszki Szvetozár 3 kor. Schönpflug Ferenc 3 kor. 40 fill. Schwartz Bernát 41 fill. Schwartz István 3 kor. 50 fill. Schwartz Keresztély 3 kor. Schwartz Lajos 3 kor. Sztankov József 12 kor. Sztankov Péter 9 kor. Stark Bernát 27 kor. 13 fill. Stauber Béla 3 kor. Stefan Ferenc 9 kor. Stern A. és fia 3 kor. 90 fill. Steyer János 6 kor. Strogmayer Antal 3 kor. Sztójakov Zsiva 10 kor. 80 fill. Sztójakovics Szima 3 kor. Sztójakovics Ráda 3 kor. Strausz Jakab 3 kor. Szántó István 3 kor. Szauer Konstantin 3 kor. Szeiler Keresztély 3 kor. Szücs Mihály 3 kor. Sebestyén Emil 3 kor. Szehr Gyula 3 kor. Sötét János István 3 kor. Szabó Mihály 15 kor. Stein Ádám 3 kor. Sztójkov Uros 3 kor. Sztójkov Milos 3 kor. Sztójkovits János 3 kor. Streff Henrik 3 kor. Streff Károly 3 kor. Schaller Károly 3 kor. Schleimer János 2 kor. Schleimer Sándor 1 kor. Schmidt György 3 kor. Schneider György 3 kor. Schneider József 3 kor. Schneller Ágoston 9 kor. Schnur István 3 kor. Spreh Hermann 3 kor. Schubert Károly 6 kor. Schuller Bernát 3 kor. Schüpfer Károly 3 kor. Schwarz Adolf 10 kor. 48 fill. Szabó Frigyes 5 kor. Szalmanicz László 3 kor. Szandler Ferenc 3 kor. Szeifert Jakab 3 kor. Szehr Mihály 3 kor. Szepesváry Antal 3 kor. Szikits Károly 3 kor. Szinger József 3 kor. Sztójancsev Toma 3 kor. Sztójancsev Mladen 3 kor. Schmidt István 6 kor. Szekosán Lázár 3 kor. Szabó Árpád 27 kor. 30 fill. Szalay Ferenc 3 kor. Sztójakovics Jóva 9 kor. Serfőző János 3 kor. Stein Mór 6 kor. Schober Jenő 3 kor. Steip Mátyas 6 kor. Stefan Miklós 6 kor. Sterkl Károly 3 kor. Steinberg Károly 3 kor. Szbucesék Ferenc 3 kor. Szabó Ferenc 3 kor. Szabó Mihály 3 kor. Szücs János 3 kor. Szücs Nándor 3 kor. Tolán János 9 kor. Till Sebestyén 6 kor. Turinszki Jóca 3 kor. Terzits Maxa 18 kor. 54 fill. Tagelicht Dezső 3 kor. Tarlits Jakab 3 kor. Teszler Miklós 3 kor. Topesov Pája 3 kor. Tijozits Jéfta 6 kor. Tóth László 6 kor. Trautner János 18 kor. Treter Jakab 06 fillér Tier János 3 kor. Tirov István 3 kor. Tóth György 3 kor. Tumelting János 3 kor. Tabacszi Vászta 3 kor. Tassinger Lajos 11 kor. 50 fill. Teleszky Jóca 6 kor. Tirjung Miklós 3 kor. Tiece Sándor 3 kor. Tóth Lajos 3 kor. Tury Mátyas 3 kor. Turzovits János 12 kor. Ubasits Ignya 3 kor. Ujváry Ferenc 6 kor. Unezendorfer József 3 kor. Ujváry Sándor 6 kor. Untereiner Félix 6 kor. Untereiner János 3 kor. Veit Antal 3 kor. Vogelein Sándor 3 kor. Vörös József 6 kor. Voresek Gyula 6 kor. Weisz Lipót 3 kor. Radoszavlyev Vilmos 6 kor. Wucsák Sándor 9 kor. Váci Pál 6 kor. Wagner István 3 kor. Waltner Dominik 9 kor. Vecserny József 6 kor. 85 fill. Weinfeld Hermann 6 kor. Weisz Hermann 3 kor. Wilhelm Miklós 3 kor. Vogl József 3 kor. Wolfart János 3 kor. Vecserny Ernő 3 kor. Weber Sándor 3 kor. Wagner Mátyas 3 kor. Waltner Mihály 3 kor. Weimer Arthur 3 kor. Weisz Ede 6 kor. Weber Kálmán 3 kor. Weiszberg Sándor 3 kor. Váradi Ede 6 kor. Vánov Isza 27 kor. Weinhardt Ignác 3 kor. 04 fill. Veliszavlyev Gája 3 kor. Weisz Sándor 3 kor. Zaharidász Pája 9 kor. Zapacsan Lipót 3 kor. Zeller Konrad 9 kor. Zsebelyán Mladen 3 kor. Zsiros Elemér 3 kor. Zsivovits Konstantin 3 kor. Zsiros Mihály 14 kor. 12 fill. Zákó József 3 kor. Zsivkovits Márkó 3 kor. Zsiga Márkus 9 kor. Zsiga Antal 3 kor. Eckstein Ignác 6 kor. Engl Verona 6 kor. Erdey Sándor 9 kor. Hermann Ferenc 3 kor. Höllerback Ferenc 3 kor. Horváth György 6 kor. Jóó István 3 kor. Jung István 3 kor. Kirtyánszki Jóca 3 korona.



egészségi és kozmetikai szempontból felülmulhatatlan.  
**BRÁZAY-féle KÖLNI-VIZ**  
 az illatszerek legkiválóbbja  
**BRÁZAY-SÓSBORSZESZ**  
 nélkülözhetetlen háziszer.

(314a-44)

4754. polg. szám. 1906.

569-33

## Hirdetmény.

A pancsovai királyi törvényszék közhírré teszi, hogy a nagybecskereki tisztai ármentesítő társulatnak Torontál-erzsébetlak község érdekeltsége ellen Torontál-erzsébetlak község határában a kisajátított földterületek kártalanítására az eljárás megindítván, tárgyalási határnapul a helyszínére 1906. július hó 3-ik napjának d. e. 9 órája tüzetelt ki, és hogy az ismeretlen tartózkodásúak és távollevők részére dr. Karathur Arthur neveztetett ki gondnokul. Figyelmeztetnek az érdekeltek, hogy elmáradásuk a kártalanítás fölött hozandó határozatot nem gátolja.

Pancsován, 1906. évi május hó 29-én.  
 (Olvashatlan aláírás.)  
 jegyző.

Egy 6 gimnáziumot végzett ifjut kedvező feltételek mellett elfogad  
 gyógyszerész-gyakornokul

**DÉCSI IGNÁC,**  
 (587-21) gyógyszerész  
 Nagybecskereken

Védjegy: „Horgony“.

**A Liniment. Capsici comp.,  
 a Horgony-Pain-Expeller**  
 gételeka

egy régióknak bizonyult háziszer, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalom-  
 osillapító szernek bizonyult környenél,  
 csúszási és megállásoknál bedörzsölés-  
 képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok  
 miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és  
 csak olyan üveget fogadjunk el, amely a  
 „Horgony“ védjeggyel és a Richter cég-  
 jéggyel ellátott dobozba van csomagolva.  
 Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és  
 2 korona és úgyszólván minden gyógy-  
 szerárban kapható. — Főraktár: Török  
 József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerára  
 az „Arany orosiánhoz“, Prágában.  
 Előzetesbeszélgetés 5 neu.

(21-25.25)

## Meghívás.

A helybeli róm. kath. hitközség f. évi június hó 10-én, délután 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óraker, saját tanácsstermben tartja

## közgyűlését,

melyre a hitközség összes tagjai tisztelettel meghívotnak.

### Tárgyai:

1. Az elnök beszámoló jelentése a képviselőtestületnek a lefolyt 3 évi működéséről.
2. A képviselőtestületnek lemondása.
3. A választást vezető elnöknek megválasztása.
4. Az elnöknek, 2 alelnöknek, 2 gondnok és 50 képviselőnek megválasztása.
5. Netáni indítványok.
6. Két bítelesítő tag megválasztása.
7. Alapszabályok módosítása.

Nagybecskereken, 1906. évi május hó 18-án.

515-44

**Franz J. L.,**  
 hitközségi elnök.

Ügyvédi iroda részére délelőtti  
 foglalkozásra egy

## fiatal ember

kerestetik. (588-3.1)

Fizetése 20 korona.

Cim a kiadóhivatalban.

Tűzifa-, szén-, épület- és műfarktár

## Kurländer Imre

Telefon 89. **NAGYBECSKEREK.** Telefon 89.

Épület és műfarktár: Aradát-ut.

Tűzfarktárak:

Korona-utca és Gizellapart  
 (Kurländer-udvar.)

Iroda és lakás:

Korona-utca 11. Telefon 85.

Dusan felszerelt raktár

épületek, deszka, léc, oszlopok,  
 műfa kádarak és bográrok részére.

## Elsőrendű tűzifa.

Valódi porosz köszén

a Wildenstein-er-Richterhofer bányából.

Elsőrendű gáz-kocsz (pirszén).

Mindenféle kovács-szén, kitűző faszén.

**MARHASÓ.**

**SZŐLLŐKARÓ** minden nagyságban.

37-50.46

Csene járás főszolgabirájától.

2658. szám. 1906.

580-3.1

## Pályázat.

Üresedésben lévő csenei és gyertyámosi egyenként évi 1000-1000 kor. javadalmazással, továbbá szabályrendeletileg megállapított látogatási és husvágatási teendők után szedhető díjak élvezetével egybekötött körállatorvosi állásokra pályázatot nyitok s felhivom pályázni óhajtókat, miszerint szabályszerűen felszerelt kérvényüket a csenei főszolgabirósághoz f. évi július hó 1-ig nyujtsák be.

A csenei körhöz a következő községek tartoznak: Csene székhely, Bobda, Aurélháza, Ujvár, Öregfalva, Tamásfalva és Klári.

A gyertyámosi körhöz Gyertyámos székhellyel Kis-Jécsa, Nagy-Jécsa, Csafad, Németh, Horvát-Kécsa és Román-Kécsa. Csene, 1906. évi június hó 6-án.

**Uzbasich,**  
 főszolgabiró.

530. és 27. b. v. szám 1905/6.

585-1.1

## Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 1902. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbiróság V. 381/1. és 470/3. 1903/5. számú végzése által Fischer Lipót és Ede nagyikindai cég és lakos végrehajtató javára dr. Mittelman Nándor törökbecsei lakos ellen eddig összesen 71 korona 50 fillér, 88 korona 10 fill. perkoltség erejéig, ezekből levonva az időközben lefizetett 15 koronát, elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 1770 koronára becsült különféle butorok és könyvekből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a V. 204/18. és V. 55/6. 1904/6. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Törökbecsén alperes lakásán leendő eszközésére 1906. évi június hó 13-ik napjának délután 4 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésben, az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak

Kelt Törökbecsén, 1906. évi május hó 17. napján.

**Rankovits István,**  
 kir. bírósági végrehajtó.

Csak „SICULIA“ névvel ellátott üvegek valódiak.

A Málnási

„SICULIA“ forrásvíz

a sós savanyúvizek királya.

Sziklarétegeken át furt ártézi forrás.

A gyomoréget rögtön megszünteti. Páratlan éltágyógyászati. Azonnal ható különlegesség a gégé, tüdő, torok, gyomor, vese, hólyaggyulladás bántalmá ellen. Korányi, Kédy, Tauszik, Riegler tanár urak szakvéleményei

a málnási „SICULIA“-forrást

a kontinens legdusabb természetes alkalis, sós savanyúvizeinek minősítik.

Magyarországi főraktár:

**BRÁZAY KÁLMÁN** BUDAPEST,

József-körút 37.

Kapható minden gyógyszerárban,

drogeria és fűszerkereskedésben.

Főraktár Nagybecskereken:

**Wehner József** úrnál.

(48-25.5)

**Styria kerékpár és motorkerékpár.**

Hozzáértők legszivesebben ezt használják.

**Puch János és társa gyártmánya Graz.**

Képviselő és raktár Torontálvármegye részére:

## Schubert Ferenc Nagybecskerek

579-101

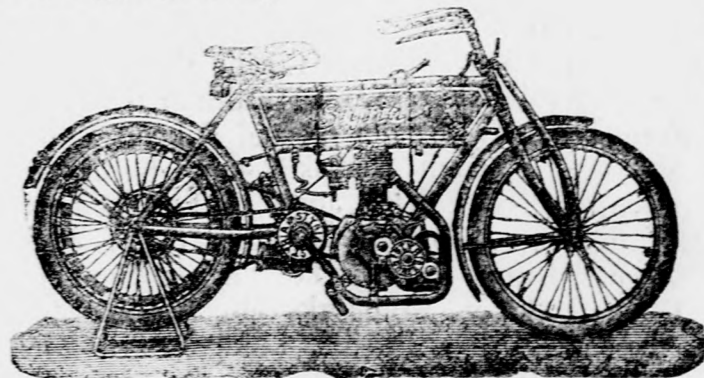
Ferenc József-tér. (Pénzügyi palota.)

**Kerékpár különlegességek. Grammofonok,**  
 a hozzávaló lemezek a legnagyobb választékban.

Zenélő automaták vendéglősök számára,  
 valamint mindennemű szakmába vágó cikkeknek dusan  
 felszerelt raktára.

Javitó műhely.

Kerékpárok 120 koronától. grammofonok 30  
 koronától felfelé. Árjegyzék ingyen.



Teljesen pótolják  
a külföldi liköröket

## Schrank Béla

gőzerőre berendezett  
likörgyáranak  
elismert jó gyártmányal

### Esztergomban.

Legnagyobb versenyképesség!

Képvisele

### KÖVESI EMIL

NAGYBECSKEREK.

---

Különleges gyártmány:

### TRIPLE SEC

= „COMME IL FAUT“

23-50.23

785. b. v. szám 1905.

581-1.1 4753. polg. szám. 1906.

563-3.3

### Arverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 1902. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbírótság V. 580/5. 1905. számú végzése által Schwarcz testvérek temesvári cég és lakos végrehajtató javára Teichner Hermann melencei lakos ellen 197 kor. 10 fillér tőke, ennek 1904 évi május hó 1. napjától számítandó 5% kamatai s eddig összesen 143 korona 90 fillér perköltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt és 1545 koronára becsült különféle butorok, különféle italok és hordókból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a V. 166/9. 1906. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Melencén alperes lakásán a községházánál leendő eszközökre 1906. évi június hó 19-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladni fognak.

Kelt Törökbecsen, 1906. évi május hó 30. napján.

Rankovits István,  
kir. bírósági végrehajtó.

### Hirdetmény.

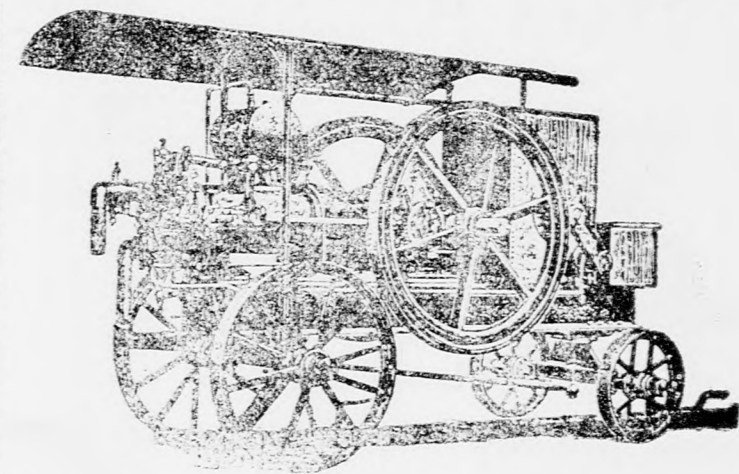
A pancsovai kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a nagybecskereki tisztai érdekesítő társulatnak Bótos község érdekeltisége ellen Bótos község határában kisajátított földterületek kártalanítására az eljárás megindítván, tárgyalási határnapul a helyszínére 1906. évi június hó 26-ának d. e. 9 órája tüzetett ki, és hogy az ismeretlen tartózkodásuak vagy távollévők érdekelt részére gondnokul dr. Karathur Arthur ügyvéd neveztetett ki. Figyelmeztetnek az érdekeltek, hogy elmaradásuk a kártalanítás fölött hozandó határozatot nem gátolja.

Pancsova, 1906. évi május 29. napján.

Scholmáschi,  
kir. törvényszéki bír.

Cséplési és gazdasági célokra legjobban bevált

### benzin motorok



Ipari és malomhajtásra legolcsóbb üzemű

### szivógázmotorok

legelőnyösebben kaphatók:

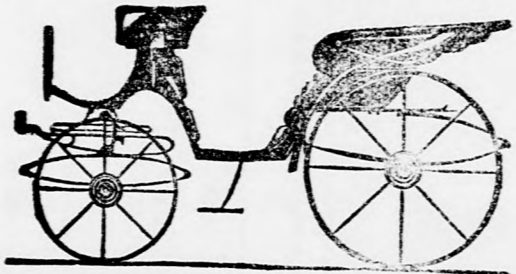
### Beck és Gergely

motor- és gépgyárában

Budapest, V. Váci-ut 12.

428-26.4

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyebűt) készítek a legújabb mód szerint, valamint javítok olesón és gyorsan, szint-  
ugy jutányosan  
eserélek be óeskát  
=ujak fejében.=



E szakmába vágó  
kovács, bogár és  
nyerges munkát  
szintén elvállalok.

Versenyképesség!

Versenyképesség!

### AMEND FERENC kocsigyártó

NAGYBECSKEREK, Aradai-ut, a régi kórházzal szemben.

## „Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet Részvénytársaság.

A konverzió útján beszerzendő 2 drb 100 koronás kötvényszékből álló

### óvadékképes

Magyar Jelzálog-Hitelbank sorsjegyek az első 9 évi sorsolási időszakban

évente 6 huzásban

sorsoltatnak:

1.100,000

550,000

330,000

200,000

100,000

75,000

korona fő- és számos melléknyereménnyel.

Minden egyes sorsjegy, szemben a régi 3%-os jelzálog-sorsjegyek 220 koronás legkisebb nyereménnyel, legalább 280 koronával sorsoltatik ki és ezenfelül minden sorsjegy-birtokos ily kisorsolás esetén nyere-ményjegyet kap, melylyel az összes nyereményhuzásokon tovább játszik.

### 3%-os Magyar Jelzálog-Hitelbank

#### nyereménykötvények (konverziója) kicserélése.

Hivatkozással a Magyar Jelzálog-Hitelbank által közzétett prospectusra és az intézetünk részvételével alakult syndikatus felhívásaira

#### elfogadunk

június hó 9-től 22-ig

bejelentéseket

a 3%-os jelzálog sorsjegyek (konverziójára)

#### kicserelésére

új nyereménykötvényekre, költség- és jutalékmentesen, az eredeti feltételek mellett, vagyis K. 58-50, le K. 1-50 kamatmegtérítés fejében, vagyis netto 57 korona ráfizetés ellen, mely utóbbi összeget kívánságra további intézkedésig 4 1/2%-kal előlegezzük.

Összehasonlító táblázat a jelentékenyebb nálunk forgalomban lévő kamatozatlan sorsjegyekről.

A sorsjegy neve:	évi huzások száma	legkisebb nyeremény	legnagyobb nyeremény	jelenlegi árfolyam
1864-es sorsjegy	2	K 400.—	K 300,000.—	K 565.—
1870-es magyar sorsjegy	2	K 344.—	K 300,000.—	K 420.—
Oszták hitel sorsjegy	2	K 400.—	K 300,000.—	K 475.—
Bécsvárosi sorsjegy	3	K 320.—	K 400,000.—	K 525.—
Pesti hazai első takarékpénztár sorsjegy	3	K 105.—	K 600,000.—	K 145.—
Magyar Jelzálog-Hitelbanki konverziós sorsjegy	6	K 250.—	K 1.100,000.—	(K 254 + K 57)
Magyar Jelzálog-Hitelbanki új subscriptionális sorsjegy	3	K 140.—	K 1.000,000.—	K 311.—

Régi sorsjegyek kicserelésére, úgy mint újak jegyzésére vonatkozó kimerítő hivatalos prospectusokat ingyen és bérmentve küldünk. Felvilágosításokkal készségesen szolgálunk. 3%-os magyar jelzálog-sorsjegyeket és nyereményjegyeket szigorúan a napi áron adunk és veszünk.

„HERMES“ Magyar Általános Váltóüzlet Részvénytársaság Budapest, V. Dorottya-u. 8. hivatalos kicserelési és aláírási hely. 584-1.1

Az aláírásra bocsátandó 100 K. n. é.

### óvadékképes

Magyar Jelzálog-Hitelbank sorsjegyek

az első 9 évi sorsolási időszakban

évente 3 huzásban

sorsoltatnak:

1.000,000

500,000

300,000

korona főnyereménnyel és

100,000

50,000

30,000

koronás és számos egyéb melléknyereménnyel.

Minden egyes sorsjegy legalább 140 koronával sorsoltatik ki és ily kisorsolás esetén a sorsjegy-birtokos egy nyereményjegyet kap, mely az összes nyereményhuzásokon tovább játszik.

**== A legmodernebb ==  
gépekkel felszerelve.**

## Első nagybecskereki dobozgyár

Telefon sz. 125. **SCHNEIDER JÁNOS** Telefon sz. 125.

Gyógyszereszek, legnagyob kényelmére szolgál, ha egyes szállítandó, vagy elhelyezendő tárgyakhoz tartós és olcsó dobozokat készítenek be, mely célra sziveskedjenek mintáért és árjelzésért

Könyv-, papír-, írószerekkereskedés, dobozgyár és könyvkötészetéhez fordulni, Ferencz József-tér. (Pénzügyi palota).  
Készítenek dobozokat tojáskülönlegességek, ruha, ital, stb. szállítására.  
Továbbá dísztárgyak, arany, ezüst és egyéb ékszerek elhelyezésére a legszebb és diszes kivitelben, bársony, plüs, selyem áthuzattal.

Hivatalok, iratdobozok, fascikulusok  
Ugyvédi irodák, vásznon- vagy papír áthuzattal a legpontosabb kivitel és részére jutányos árban.

282-15.13

Kivánatra mintával és árral azonnal szolgálók.

---

Ajánlom a legmodernebb gépekkel felszerelt **könyvkötészetemet** mely e téren és e vidéken egyedül áll.

Továbbá jól berendezett **könyv-, papír-, írószerek- és hangjeggykereskedésemet.**

---

**Gramofonok** a legjobb gyárból, kedvező feltételek mellett. **Képes levelező-lapok** a legnagyobb választékban.

## NOVÁK J. C. NAGYBECSKEREK

### MOTOROS KERÉKPÁROK ÉS AUTOMOBILOK.

Csakis elsőrangú gyártmányok. (378-20.19)

== „Waffenrad“, ==  
elismert legkötünőbb  
== kerékpárok. ==

Alkatrészek és felszerelések kerékpárok és motoros gépek számára.

Legjobb kerékpárok.  
== Javitó-műhely. ==



### MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altestáhtalmak, gyomorgörcs és gyomorfű, rögzített székrekedés, májgátlalom, vértöltés, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jeles házi szernek ötvízdek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—  
Hamisítók törvényileg fenyegetnek.

### MOLL-FÉLE SÓ-S-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel és a „Moll“ feliratú ónozáttal van zárva.

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító hatású szer közvény, csúsz és meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

161-104.2 Főszékhely  
Moll A. gyógyszerész cs. és kir. udvari szállító által  
Bécs, I. Tuchlauben 9. szám.

Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesítenek  
A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Nagybecskereken kapható Kellner J., Benkovich M. és Jakobi A. győgszer-táraiban.

## KINDL F.

törvényszékieleg bejegyzett jelzálogkölcsön közvetítő intézete és ügynökségi irodája NAGYBECSKEREKEN, az elemi iskola épületében, szemben a megyeházával. — Telefonszám 189. —

**Közvetít mérsékelt díjazás mellett pontosan és megbízhatóan:**

Jelzálogkölcsönöket földbirtokokra és házakra.  
Kölcsönöket tisztviselők és hitelképes magánosok részére.  
Ingók, termények, áruk, értékpapírok, sorsjegyek és különféle pénznemek beszerzését és eladását.  
Ingatlan birtokok, u. m.: földek, házak, ipartelepek, továbbá mindennemű üzletek, szállodák, vendéglők, kávéházak vételét, eladását és bérbeadását.  
Lakások, üzlethelyiségek, raktárak és butorozott szobák bérbeadását.

Magamat és vállalatomat mélyen tisztelt megbízóim figyelmébe és pártfogásába ajánlvam maradok tisztelettel

**Kindl F.**

(376-52.11)

## Kitünő zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

**Olcsó árak, részletfizetésre is.**

Régi zongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindennemű javítást, han-  
 = gölást stb. stb. =

### Weisser Adon,

orgona-építő és zongorahangoló.  
Nagybecskerek, Aradáci-utca 9. sz.  
 Weiserschan-féle ház.

559-10.2

## Theavaj

Egyedüli elárusító helye a torontálérzsébetlaci gyártmányoknak, általánosán a legjobb minőségnek elismerve, pontosan 250 gram súlyu,  
**darabja 60 fillér.**



## KÁVÉ

Santos . . . . . K. 2-32	Mocca . . . . . K. 3-20
Manilla . . . . . " 2-40	Mocca arab . . . . . " 3-80
Portorloo . . . . . " 3-	Ceylon . . . . . " 4-20
Kostarloo . . . . . " 3-40	Santos gyöngye . . . . . " 3-
Aranyjáva (Libéria) . . . . . " 3-	Portorloo . . . . . " 3-40
" (kiválasztott) . . . . . " 3-40	Java . . . . . " 3-
" (Menado) . . . . . " 3-80	Cuba . . . . . " 3-80
Cuba . . . . . " 3-80	Ceylon . . . . . " 4-

Áraim versenynélküliek. Minden próbarendelés állandó vevőt biztosít részemre. Az árak kilogrammonként és legalább 4 1/2 kg. vételnél kívánt beosztással bármely postaállomásra bérmentve, utánvétellel értendőek.

Pontos és szolid kiszolgálást biztosítva, vagyok kiváló tisztelettel

**GALLER PÉTER,**  
ezelőtt HAIDEGGER ÖDÖN a „Fehér kakas“-hoz  
== NAGYBECSKEREK. ==

## Sonka,

braunschweigi hideg felvágott,  
caviar, sajt, thea, rum,  
cognac, slivovitz, törköly,  
borovicska, likörök a legnagyobb választékban.

Champagner, dessert-borok, ásványvizek állandóan friss töltés.

